

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ (НИ ТГУ)

Филологический факультет

УТВЕРЖДЕНО:

Декан

И.В. Тубалова

Оценочные материалы по дисциплине

Лингвистические и когнитивные методы исследования семантики

по направлению подготовки

45.04.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика

Направленность (профиль) подготовки:

Компьютерная и когнитивная лингвистика

Форма обучения

Очная

Квалификация

Магистр

Год приема

2024

СОГЛАСОВАНО:

Руководитель ОП

З.И. Резанова

Председатель УМК

Ю.А. Тихомирова

Томск – 2025

1. Компетенции и индикаторы их достижения, проверяемые данными оценочными материалами

Целью освоения дисциплины является формирование следующих компетенций:

ОПК-2 Способен анализировать, сопоставлять и критически оценивать различные лингвистические направления, теории и гипотезы при решении задач профессиональной деятельности.

ОПК-3 Способен выбирать оптимальные подходы и методы решения конкретных научных и прикладных задач в области лингвистики и информационных технологий.

ПК-1 Способен проводить самостоятельные исследования и получать новые научные результаты в области междисциплинарных лингвистических исследований.

Результатами освоения дисциплины являются следующие индикаторы достижения компетенций:

ИОПК-2.1 Анализирует и сопоставляет лингвистические направления, теории и гипотезы

ИОПК-3.1 Демонстрирует знание существующих подходов и методов решения конкретных научных и прикладных задач в области лингвистики и информационных технологий

ИПК-1.3 Последовательно реализует исследовательскую программу, получает новые научные результаты

2. Оценочные материалы текущего контроля и критерии оценивания

Элементы текущего контроля:

- тесты;
- лингвистические задачи;
- устные сообщения / сообщения с презентацией.

Тест (ИОПК-3.1)

Пример теста

1. Верно ли утверждение:

Значение - это содержание, не связанное лишь с одной формой или системой форм данного языка, это то общее, что объединяет высказывания, сопоставляемые при переводе с одного языка на другой.

2. Верно ли утверждение:

Смысловая основа той или иной языковой единицы /структуры устойчива и универсальна для разных языков, в то время как интерпретационный компонент семантики языковых единиц, обозначающих ту или иную реалию, его средства выражения варьируются в естественных языках.

3. К каким типам перевода, призванным интерпретировать семантику языковых единиц, предлагал обращаться Р.О. Якобсон?

Выберите один или несколько ответов:

- a. внутриязыковой перевод - интерпретация вербальных знаков посредством других знаков данного языка.
- b. межъязыковой перевод - интерпретация вербальных знаков посредством иного языка.
- c. внутрикультурный - интерпретация явлений одной культуры посредством других явлений этой же культуры.
- d. межсемиотический перевод - интерпретация вербальных знаков посредством невербальных знаковых систем.

4. В современном языкознании семантика рассматривается как

Выберите один или несколько ответов:

- a. Однородная содержательная структура со сходными элементами.

- b. Исключительно лексическое значение языковых единиц.
- c. Многослойная, разноплановая содержательная структура с поверхностным и глубинным уровнями.
- d. Содержательная структура, которая включают вербальные и невербальные знания, эмоциональные впечатления, нормы и оценки, выработанные в социуме.
- e. Исключительно грамматическое значение языковых единиц.

5. Стратификация семантики предполагает

Выберите один ответ:

- a. выявление специфики смыслового содержания в близкородственных языках.
- b. разграничение и соотнесение различных уровней и аспектов содержания, выражаемого языковыми средствами, в его отношении к содержанию мыслительному.
- c. строгое разграничение лексической и грамматической семантики.

Ключи: 1. Неверно;
2. Верно;
3. a, b, d;
4. c, d;
5. b.

Критерии оценивания: тест считается пройденным, если обучающий *правильно* выполнил как минимум 3 задания.

Лингвистическая задача (ИОПК-2.1)

Пример лингвистической задачи

Сравните фрагмент оригинального текста и его перевод, сопоставьте значение и смысл высказывания, аргументируйте свою позицию. Чем можно объяснить различия в стратификации и интерпретации выделяемых смыслов?

Я погибаю. Вьюга в подворотне ревет мне отходную, и я вою с ней. Господи, боже мой – как больно! Я теперь вою, вою, да разве воем поможешь // I am dying. There is a snowstorm moaning a requiem for me in this doorway and I am howling with it... Christ, it hurts! I can howl and howl, but what is the use?

Ключи: При сравнении фрагментов следует особое внимание обратить на довольно точную передачу общего стиля текста М. Булгакова, при этом необходимо отметить несовпадение при переводе русских единиц *подворотня*, *отходная* и др. и их английских аналогов.

Критерии оценивания: работа может быть зачтена, если студент демонстрирует навык анализа в рамках предложенного материала, с учетом отработанных на семинарском занятии теоретических положений, в работе представлены убедительные выводы о семантической структуре приведенных фрагментов текста.

Устное сообщение (ИПК-1.3, а также ИОПК-2.1 и ИОПК-3.1)

Содержание сообщения и презентации к нему должны соответствовать ответам на вопросы темы курса и содержать проанализированный студентами материал.

Примерная тема сообщения:

Подготовьте сообщение по содержанию вашего исследования или проекта, охарактеризовав границы объекта семантики, исследуемого/моделируемого и т.д. вами.

Сообщение сопровождается презентацией и оценивается максимально на 20 баллов.

Критерии оценки сообщения и презентации

№	Критерий	Шкала оценки	Пояснение
1.	Соответствие теме	0-4	Тема не раскрыта – 0 баллов Тема раскрыта частично – 2 балл Тема раскрыта полностью – 4

			балла
2.	Логичность, последовательность изложения информации, соответствие докладу и презентационные способности	0-4	Низкий уровень – 0 баллов Средний уровень – 2 балла Высокий уровень – 4 балла
3.	Иллюстративный материал	0-2	Иллюстративный материал отсутствует – 0 баллов Иллюстративный материал низкого качества – 1 балл Иллюстративный материал высокого качества – 2 балла
4.	Ответы на вопросы	0-5	Соответствие, полнота и точность заданным вопросам Ответ отсутствует – 0 баллов Ответ не соответствует вопросу – 1 балл Ответ соответствует, но неполный и/или не точный – 2 балла Ответ полный и точный – 6 баллов
5.	Качество выполнения презентации	1-5	Единый стиль, читабельность, грамотность Низкий уровень – 1 балл Средний уровень – 3 балла Высокий уровень – 5 баллов

Перевод в 5-балльную шкалу оценивания:

15-20 баллов – «отлично»,

11-14 баллов – «хорошо»,

6-10 баллов – «удовлетворительно»,

меньше 6 баллов – «неудовлетворительно».

3. Оценочные материалы итогового контроля (промежуточной аттестации) и критерии оценивания

Экзамен в третьем семестре проводится в форме представления научно-исследовательской (научно-прикладной) работы «Практическое применение лингвистических и когнитивных методов к исследованию семантики» (тема корректируется в зависимости от направленности магистерской диссертации и выбора магистранта) по результатам освоения программы дисциплины.

Работа состоит из 2 частей: обоснования выбран(ого)/(ых) подходов к исследованию материала собственного исследования (проверяет ИОПК-2.1 и ИОПК-3.1) и фрагмента самого анализа с применением обоснованного в первой части подхода/ (ов) к исследованию семантики (проверяет ИПК-1.3).

Примерные темы работы

1. Концепт *свобода* в юридическом дискурсе: основные подходы к описанию.
2. Основные методы снятия речевой омонимии (на материале говоров хакасского языка).
3. Выбор методов исследования когнитивного сценария «Логичный поступок».
4. Применение когнитивного подхода в изучении гендерных особенностей когнитивной обработки экспрессивных единиц.

5. Определение объема рабочей памяти ребенка: основные подходы к описанию.

При оценивании научно-исследовательской (научно-прикладной) экзаменационной работы главное внимание уделяется демонстрации обучающимся знаний о структурном, функциональном и когнитивном подходах к изучению семантики. Результаты работы представляются в форме презентации и устного доклада.

Доклад по выбранной теме оценивается с учетом следующих параметров: наличие представлений о научных исследованиях в рамках выбранного подхода; степень обоснованности выбора соответствующего подхода к материалу исследования, релевантность выбора подхода к материалу исследования; уровень и глубина представленного анализа; соответствие выбранного подхода и методики анализа проводимому исследованию; уровень презентации результатов исследования.

Экзаменационная работа, выполненная обучающимся, должна демонстрировать знание принципов создания и презентации научного текста, его структурирования и оформления; владение навыками представления этапов лингвистического описания языкового материала, обоснования квалификационных параметров исследования (в данном случае – научного подхода); навыками научного стиля, научной аргументации. Допускаются отдельные недочеты в содержательном и формальном представлении работы.

Оценка «отлично» ставится, если в работе представлен критический анализ взглядов различных авторов по вопросам исследуемой проблемы в рамках выбранного студентом научного подхода к собственному материалу; на основе анализа языкового материала и используемых студентом источников сделаны аргументированные выводы, теоретические обобщения, обоснована собственная точка зрения по результативности применения того или иного подхода к материалу и объекту исследования; грамотно подобрана библиография по рассматриваемому вопросу, обработан и осмыслен достаточный для аргументированного раскрытия темы материал, язык и стиль работы соответствуют качествам, определяющим культуру научной речи.

Оценка «хорошо» выставляется, если работа носит исследовательский характер, опирается на грамотно изложенную теоретическую базу, достаточно подробный анализ и критический разбор объекта исследования и примененного к нему метода исследования, однако в нем содержатся незначительные недочеты; характеризуется последовательным изложением материала с соответствующими выводами, однако выводы и предложения не вполне обоснованы, имеют место лакуны в аргументации выбора того или иного подхода к материалу собственного исследования; в работе допущены отдельные языковые, стилистические, грамматические ошибки.

Оценка «удовлетворительно» выставляется, если работа носит описательный или компилятивный характер, но включает элементы исследования, имеет теоретическую основу, базируется на практическом материале, но отличается поверхностным рассмотрением темы и недостаточно полным анализом материала, неудачно применен тот или иной подход к объекту исследования; представлены необоснованные предложения, допущены ошибки в разборе языкового материала и / или применении исследовательского метода, анализ представлен неполно; в работе допущены языковые, стилистические, грамматические ошибки.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется за работу, если работа не носит исследовательского характера, не содержит обоснования исследовательского метода, не выдерживает проверки на наличие заимствованного материала: содержит грубые теоретические ошибки, поверхностную аргументацию по основным положениям темы или отсутствие аргументации, не содержит выводов; содержит поверхностные описания материала, не соотносящиеся с изложенными теоретическими положениями; отсутствует единый замысел работы, логика изложения; в работе допущены грубые языковые, стилистические, грамматические ошибки.

Условия получения положительной оценки по курсу:

1. Посещение не менее 50% аудиторных занятий.
2. Выполнение не менее 50 % заданий, предусмотренных по курсу.

4. Оценочные материалы для проверки остаточных знаний (сформированности компетенций)

Тест (ИОПК-2.1) проверяет способность к анализу и сопоставлению лингвистических направлений, теорий значения и смысла.

1. Установите соответствие между научным направлением и термином, входящим в его базовый терминологический аппарат
 - а. Глоссематика
 - б. Дескриптивизм
 - в. Пражский структурализм
 1. Отношения интердепенденции
 2. Дискурс
 3. Дистрибуция
 4. Смысл
 5. Кульминативная функция фонемы
2. С каким языковым явлением инвариант (инвариантное значение) находится в отношениях оппозиции?
 - а. родовое значение
 - б. вариант
 - в. прототип
3. Укажите методы и приемы исследования языка, сформированные в рамках структурализма.
Выберите один или несколько ответов:
 - а. Компонентный анализ
 - б. Метод непосредственно составляющих
 - с. Дискурс-анализ
 - д. Метод интроспекции
 - е. Трансформационный анализ
 - ф. Дистрибутивный анализ
4. Проблема стратификации семантики нашла отражение в трудах исследователей
Выберите один или несколько ответов:
 - а. В. Скаличка
 - б. Ф. де Соссюр
 - с. Л.С. Выготский
 - д. С.Д. Кацнельсон
 - е. А.В. Бондарко
 - ф. Э. Кошмидер
5. Как называют научную школу (и грамматику), представителем которой является Ф.Ф. Фортунатов

Ключи: 1. а-1, б-3, в-5; 2. – б; 3. – а, б, е, ф; 4. – а, с, д, е, ф; 5 – формальная.

Критерии оценивания: тест считается пройденным, если обучающий ответил правильно на 3 вопроса из 5.

Тест (ИОПК-3.1) проверяет знание существующих подходов и методов решения конкретных научных и прикладных задач в области лингвистики и информационных технологий

1. Выделяются следующие классические школы структурализма
Выберите один или несколько ответов:

- a. Дескриптивизм
- b. Пражский функционализм
- c. Генеративная грамматика
- d. Когнитивная лингвистика
- e. Глоссематика
- f. Функциональная грамматика

2. Выберите правильные утверждения

Выберите один или несколько ответов:

- f. Смысл когнитивен по своей основе.
- g. Количество языковых единиц и их значений в языковой системе неограниченное.
- h. Значения единиц разных языков могут совпадать по своей содержательной характеристике.
- i. Значения единиц разных языков могут не совпадать по своему объему и значимости в системе языка.
- j. В речи может выражаться неограниченное количество смыслов.

3. Выделяются следующие аспекты описания языковых смыслов:

Выберите один или несколько ответов:

- k. речевой
- l. диахронный
- m. системно-категориальный
- n. синхронный

4. Верно ли утверждение:

Задача исследователя-структуралиста состоит в том, чтобы формализовать первоначально интуитивные знания об объекте познания.

5. Верно ли утверждение:

Когнитивная наука позволила расширить границы лингвистики в представлении объектов ее исследования и принципиально поменяла ее методологию.

Ключи: 1. a, b, e; 2. a, c, d, e; 3. a, c; 4. верно; 5 верно.

Критерии оценивания: тест считается пройденным, если обучающий ответил правильно на 3 вопроса из 5.

Тест с открытым ответом (ИПК-3.1) представляет собой задание, проверяющее готовность обучающегося последовательно реализовать исследовательскую программу, получать новые научные результаты в рамках своего исследования.

1. Охарактеризуйте содержание и границы объекта вашего исследования. Можно ли назвать его семантическим.

Ключ: Ответ должен содержать содержательную характеристику объекта исследования в ВКР с учетом анализа его семантической составляющей.

2. Какие методы исследования семантики применяются вами в исследовании? Ответ проиллюстрируйте примерами.

Ключ: Ответ должен содержать краткую характеристику применяемых методов исследования (традиционных/когнитивных).

3. В чем вы видите недостаток (недостатки) методов традиционной лингвистики для объекта вашего исследования?

Ключ: Ответ должен содержать описание преимуществ когнитивной методологии, ее междисциплинарный характер.

4. Охарактеризуйте аргументы сторонников выбранного вами подхода к трактовке предмета вашего исследования.

Ключ: Ответ должен содержать характеристику выбранного вами подхода с учетом специфики объекта исследования, описание достоинств данного подхода.

Критерии оценивания теста с открытым ответом

«Отлично»	Ответ полный, проиллюстрированный самостоятельно подобранными примерами, содержание структурировано, логика ответа прозрачна, речь грамотна; студент демонстрирует свободное владение научными понятиями и способен к приложению знаний по данному курсу к конкретному материалу, к теме проводимых исследований.
«Хорошо»	<p>Ответ полный, но не структурированный, примеры заимствованы из разобранных на занятиях или некачественно проинтерпретированы, речь грамотна; студент не может продемонстрировать способность к интеграции знаний по курсу и их адаптации к сфере собственных исследовательских интересов.</p> <p>Либо</p> <p>В теоретической части ответа имеются отдельные лакуны, которые могут быть заполнены на основании дополнительных вопросов, недостаточно логично построено изложение вопроса</p>
«Удовлетворительно»	Ответ не полный, слабо структурирован, студент некачественно устанавливает связи собственного исследования с положениями изученного курса, допускает грубые ошибки в интерпретации примеров; нарушена логика изложения, отсутствует осмысленность представляемого материала; отмечается неспособность адаптации излагаемых положений к сфере собственных исследовательских интересов.
«Неудовлетворительно»	При ответе допускаются грубые теоретические ошибки, обнаруживаются пробелы в знаниях важнейших теоретических положений курса, студент не способен представлять результаты собственного исследования, его отдельные аспекты; на большую часть дополнительных вопросов по содержанию вопроса студент затрудняется дать ответ или не дает верных ответов

Информация о разработчиках

Филь Юлия Вадимовна, канд. филол. наук, доцент, зав. кафедрой общей, компьютерной и когнитивной лингвистики филологического факультета ТГУ.